

Inhalt

GERMANIA 83-2, 2005

Aufsätze

Bouzek, J., Böhmen und Bayern in der Urnenfelderzeit I.	215
Engels, Ch., Das merowingerzeitliche Gräberfeld Eppstein, Stadt Frankenthal (Pfalz). Eine lokale Studie zu den archäologischen Kulturmodellen von F. Siegmund . . .	309
Müller-Wille, M., Zwei Bergkristallfibeln aus Mecklenburg-Vorpommern	373
Sørensen, A. B., Ein Prachtfund aus der mittelalterlichen Siedlung Østergård bei Hystrup in Sønderjylland, Dänemark	337
Vasić, M. / Tomović, M., Šarkamen (East Serbia): An Imperial Residence and Me- morial Complex of the Tetrarchic Period	257

Besprechungen und Anzeigen

Abbau und Verhüttung von Eisenerzen im Vorland der mittleren Schwäbischen Alb (G. Gassmann)	484
AUJOULAT, N., Lascaux. Le geste, l'espace et le temps (G. Bosinski)	387
BAUER, I./RUCKSTUHL, B./SPECK, J., Die spätbronzezeitlichen Ufersiedlungen von Zug- Sumpf (S. Hansen)	402
BEHM-BLANCKE, G., Heiligtümer der Germanen und ihrer Vorgänger in Thüringen. Die Kultstätte Oberdorla (H. Ament)	462
BOYLE, K./RENFREW, C./LEVINE, M. (Eds), Ancient Interactions: East and West in Eurasia (E. Kaiser)	392
BRANDHERM, D., Die Dolche und Stabdolche der Steinkupfer- und der älteren Bronze- zeit auf der Iberischen Halbinsel (P. F. Stary)	398
CLEMENS, L., Tempore Romanorum constructa. Zur Nutzung und Wahrnehmung anti- ker Überreste nördlich der Alpen während des Mittelalters (H. Ament)	478
CRUMLIN-PEDERSEN, O./TRAKADAS, A. (Eds), Hjortspring. A Pre-Roman Iron-Age Warship in Context (D. Ellmers)	422
CZEBRESZUK, J./SZMYT, M. (Eds), The North-East Frontier of Bell Beakers (T. Sarauw) Die lusitanisch – galläkischen Kriegerstatuen (P. F. Stary)	410
EFFROS, B., Merovingian Mortuary Archaeology and the Making of the Early Middle Ages (D. Quast)	468
FANSA, M./BURMEISTER, S. (Hrsg.), Rad und Wagen. Der Ursprung einer Innovation. Wagen im Vorderen Orient und Europa (M. Schönfelder)	503
FRANKE, R., Arae Flaviae V. Die Kastelle I und II von Arae Flaviae/Rottweil und die römische Okkupation des oberen Neckargebietes (Ch. Meyer-Freuler)	447
GREEN, D.H./SIEGMUND, F. (Eds), The Continental Saxons from the Migration Period to the Tenth Century: An Ethnographic Perspective (H. Hamerow)	476
HARDT, M./LÜBKE, CH./SCHORKOWITZ, D. (Hrsg.), Inventing the Pasts in North Central Europe (H.-G. Peters)	498
▶ KLEMM, S., Montanarchäologie in den Eisenerzer Alpen, Steiermark (Th. Stöllner) .	406

KNOPF, TH., Kontinuität und Diskontinuität in der Archäologie. Quellenkritisch-vergleichende Studien (H.-P. Wotzka)	490
LENZ-BERNHARD, G., Lopodunum III. Die Neckarsuebische Siedlung und Villa Rustica im Gewann „Ziegelscheuer“ (D. Walter)	441
LORENZ, S./SCHOLKMANN, B./BAUER, D. R., Die Alemannen und das Christentum. Zeugnisse eines kulturellen Umbruchs (U. v. Freedon)	466
MORAITIS, A., Der römische Gutshof und das Gräberfeld bei Löslich, Kr. Bernkastel-Wittlich (C. Schucany)	452
NEYES, A., Die Baugeschichte der ehemaligen Reichsabtei St. Maximin bei Trier (L. Clemens)	481
ORTISI, S., Die Stadtmauer der raetischen Provinzhauptstadt Aelia Augusta – Augsburg (A. Gaubatz-Sattler)	444
PEŠKA, J./TEJRAL, J., Das germanische Königsgrab von Mušov in Mähren (M. Mačzyńska)	456
REDDÉ, M., Alésia. L'archéologie face à l'imaginaire (C. Haselgrove)	426
ROUSSEL, L., Mâlain – Mediolanum: Une ville gallo-romaine (J. Monnier)	435
THÖRLE, S., Gleicharmige Bügelfibeln des frühen Mittelalters (R. Marti)	472
TODD, M. (Ed), A Companion to Roman Britain (M. Struck)	439
TOMEDI, G., Das hallstattzeitliche Gräberfeld von Frög (P. Gleirscher)	418
VAN OSSEL, /DEFGNÉE, A., Champion, Hamois. Une villa romaine chez les Condruces (K.-H. Lenz)	431
VEIT, U./KIENLIN, T.L./KÜMMEL, CH./SCHMIDT, S. (Hrsg.), Spuren und Botschaften. Interpretationen materieller Kultur (S. Brather)	495
ZEMMER-PLANK L., (Hrsg.), Kult der Vorzeit in den Alpen (J. V. S. Megaw)	413
Hinweise für Publikationen der Römisch-Germanischen Kommission	509

Die mit den Initialen gekennzeichneten Abstracts und Résumés wurden von
 Carola Murray-Seegert (C. M.-S.) und Sylvie Boulud (S. B.) übersetzt.



Böhmen und Bayern in der Urnenfelderzeit I.

Von Jan Bouzek

Zusammenfassung: Böhmen und Bayern in der Urnenfelderzeit I.

Die Berge zwischen Bayern und Böhmen waren meist nur als Weideland benützt, doch mehrere Passwege ermöglichten Kontakte. In Bz. D überwogen Einflüsse aus Bayern nach Böhmen, in Ha A 1 bis A 2/B 1 wirkte Knovízer Einfluss bis nach Ostbayern. Nach einer Krise ging dann in Ha B 2-3 die Kultur Westböhmens eng mit der bayerischen Entwicklung; die dünne Besiedlung Südböhmens blieb dagegen enger mit Mittelböhmen verbunden.

Abstract: Bohemia and Bavaria in the Urnfield Period

The mountains between Bavaria and Bohemia were primarily used as grazing land, but a number of trails over mountain passes made contact possible between the regions. In Bz D influences from Bavaria to Bohemia predominated, in Ha A1 to A 2/B Knovizer influences had an effect as far as eastern Bavaria. After a crisis, in Ha B 2-3 the culture of western Bohemia and Bavaria developed in tandem; in contrast, the sparse population of southern Bohemia remained more closely linked to central Bohemia.

C. M.-S.

Résumé: Bohême et Bavière à l'époque des Champs d'Urnes

Les montagnes situées entre la Bavière et la Bohême ont essentiellement servi de régions de pâturages, mais plusieurs cols ont cependant permis d'établir des contacts. Au Bz D, des influences provenant de Bavière sont allées en direction de la Bohême; du Ha A1 au Ha A2/B1, l'influence de la Culture de Knovíz a atteint l'Est de la Bavière. Au Ha B2/3, après une période de crise, la Culture de Bohême occidentale a parfaitement suivi le développement de la Bavière. La Bohême méridionale, faiblement peuplée, est par contre restée étroitement liée à la Bohême centrale.

S. B.



**Šarkamen (East Serbia):
An Imperial Residence and Memorial Complex
of the Tetrarchic Period**

By Miloje Vasić and Miodrag Tomović

Abstract: Šarkamen (East Serbia): An Imperial Residence and Memorial Complex of the Tetrarchic Period

Systematic excavations, begun in 1994, revealed the East Gateway flanked by two towers, an additional structure, built onto the southern tower of this entryway, two *horrea* and a memorial complex consisting of a mausoleum, a tumulus and the base of a porphyry statue of the emperor. The strong similarity between these discoveries and those in the neighboring site of *Romuliana* suggests that here, too, was the residential and memorial complex of a tetrarch. The work can almost certainly be attributed to the Emperor Maximinian II Daia, supported by a dating of the complex at Šarkamen to the first decade of the 4th century.

C. M.-S.

Zusammenfassung: Šarkamen (Ostserbien): Ein kaiserlicher Residenz- und Memorialkomplex aus tetrarchischer Zeit

Bei den systematischen Grabungen, die im Jahr 1994 begonnen wurden, konnten das Osttor mit zwei Türmen, ein später an den Südturm dieses Einganges angebautes Gebäude, zwei *horrea* und ein Memorialkomplex aufgedeckt werden, bestehend aus einem Mausoleum, einem Tumulus und dem Sockel für eine Porphyrstatue des Kaisers. Die große Ähnlichkeit dieser Entdeckungen mit jenen des benachbarten *Romuliana* deutet darauf hin, daß es sich wie dort um den Residenz- und Memorialkomplex eines Tetrarchen handelt. Die Arbeiten können wahrscheinlich Kaiser Maximinian II Daia zugeschrieben werden, was eine Datierung des Komplexes von Šarkamen in das erste Jahrzehnt des 4. Jahrhunderts ermöglicht.

Résumé: Šarkamen (Serbie de l'Est): Un complexe impérial à caractère résidentiel et mémorial de l'époque de la Tétrarchie

Les fouilles systématiques de cette localité, initiées en 1994, ont permis de mettre au jour une porte occidentale flanquée de deux tours, un bâtiment tardif adossé à la tour sud de cette entrée, deux *horrea* et un complexe mémorial comprenant un mausolée, un tumulus et le piédestal d'une statue de porphyre de l'empereur. La grande ressemblance de ces découvertes avec celles du site de voisin de *Romuliana* incite à penser qu'il s'agit ici également d'un complexe à caractère résidentiel et mémorial pouvant être rattaché à un tétrarque. Il semble d'ailleurs possible d'attribuer les travaux à l'empereur Maximien II Daia, de sorte que l'ensemble du complexe de Šarkamen pourrait être daté de la première décennie du IV^{ème} siècle.

S. B.



Das merowingerzeitliche Gräberfeld Eppstein, Stadt Frankenthal (Pfalz)

Eine lokale Studie zu den archäologischen Kulturmodellen von F. Siegmund

Von Christoph Engels

Zusammenfassung: Das merowingerzeitliche Gräberfeld Eppstein, Stadt Frankenthal (Pfalz). Eine lokale Studie zu den archäologischen Kulturmodellen von F. Siegmund

Forschungsgegenstand und Prämisse der frühgeschichtlichen Archäologie ist der Dualismus zwischen Franken und Alamannen. Bei der Analyse des Gräberfeldes Eppstein (Pfalz) wurden die Grenzen einer rein statistisch-empirischen Vorgehensweise deutlich. In der älteren Merowingerzeit dürfen vor allem die Problemkreise um den (polyethnischen?) Charakter der spätantiken, vor-fränkischen Bevölkerung sowie nicht-fränkischer, jedoch germanischer Bevölkerungsteile beim innerfränkischen Landesausbau nicht vernachlässigt werden. Zudem gründen sich archaisch anmutende Grabsitten der jüngeren Merowingerzeit nicht immer auf eine ungebrochene Kontinuität. Der Interpretation als Ausdruck völkerwanderungszeitlicher Ethnien wurde daher das Modell einer Neuformierung von Identitäten innerhalb des merowingerzeitlichen Frankenreiches gegenübergestellt.

Abstract: The Merovingian Cemetery at Eppstein, City of Frankenthal (Palatinate). A Local Study Concerning the Archaeological Culture-Models of F. Siegmund

A research topic and premiss of early historical archaeology is the dualism of Franks and Alamans. Through the analysis of the cemetery at Eppstein (Palatinate), the limits of a purely statistical-empirical approach become evident. In the early Merovingian period, it is especially important that the range of problems concerning the (polyethnic?) character of the pre-Frankish population of late antiquity, as well as the non-Frankish but Germanic section of the population, be given proper consideration in inner-Frankish land-consolidation. Furthermore, archaic-seeming burial customs of the later Merovingian period are not always based upon an unbroken continuity with the past. Therefore, the interpretation as an expression of migration period ethnicities will be compared with the model of a new formation of identities within the Frankish empire of the Merovingian period.

C. M.-S.

Résumé: La nécropole de la période mérovingienne à Eppstein, Stadt Frankenthal (Palatinat). Une étude locale d'après les modèles culturels archéologiques de F. Siegmund

Le dualisme entre Francs et Alamans est un sujet de recherche et une condition de l'archéologie de l'Antiquité tardive et du Haut Moyen-Âge. L'analyse de la nécropole d'Eppstein (Palatinat) a permis de mettre en évidence les limites d'une démarche purement statistique et empirique. Pendant la période mérovingienne ancienne, les problématiques tournant autour du caractère (polyethnique?) de la population tardo-antique, pré-franque, ainsi que non-franque mais à composante germanique, ne doivent surtout pas être négligées, concernant l'aménagement du territoire intérieur franc. De plus, les nécropoles supposées archaïques de la période mérovingienne récente ne sont pas toujours fondées sur une continuité ininterrompue. Le modèle de la formation nouvelle d'identités à l'intérieur même du royaume Franc à l'époque mérovingienne est ici confronté à l'interprétation considérant qu'il s'agit de l'expression de différentes ethnies de la période des Grandes Invasions.

S. B.

Ein Prachtfund aus der mittelalterlichen Siedlung Østergård bei Hyrup in Sønderjylland, Dänemark

Von Anne Birgitte Sørensen

Zusammenfassung: Ein Prachtfund aus dem mittelalterlichen Dorf Østergård bei Hyrup in Sønderjylland, Dänemark

In den Jahren 1995 bis 2001 wurden bei Ausgrabungen in Østergård im südlichen Jütland mehrere Siedlungen der frühen Bronzezeit, aus dem 1.–2. Jahrhundert, aus dem 3.–7. Jahrhundert und aus dem 11.–12./13. Jahrhundert entdeckt. Unter dem westlichen Giebelpfosten eines großen mittelalterlichen Hallenhauses, das als zweigeschoßiger hölzerner Palas rekonstruiert werden kann, war ein einzigartiger Schatz vergraben. Er besteht aus zwei Fibeln herausragender Qualität, die vermutlich um die Mitte des 11. Jahrhunderts in einer Werkstatt der salischen Kaiser am Rhein hergestellt wurden. Diese Verbindungen werden durch die Konstruktions- und Verzierungselemente belegt, die auch an gleichzeitigen Schmuckstücken wie der Towneley-Fibel, dem Fürspan aus Mainz und einer Reihe kleiner ovaler Fibeln auftreten.

Abstract: A Treasure from Østergård – a Rural Settlement at Hyrup in South Jutland, Denmark

From 1995 to 2001 investigations at Østergård in South Jutland revealed settlements from the Early Bronze Age, the 1st–2nd, 3rd–7th and 11th–12/13th centuries A. D. At the western gable of a large medieval hall-house, which may be reconstructed as a two-storey wooden palas, a unique treasure was buried. It consists of two brooches of outstanding quality probably originating from imperial Salian workshops on the Rhine in the middle of the 11th century. Imperial relations are demonstrated through constructional and decorative elements shared with contemporary jewellery such as the Towneley Brooch, the *Fürspan* from Mainz and a number of small oval brooches.

C. M.-S.

Résumé: Une découverte prestigieuse en provenance du village médiéval de Østergård, à Hyrup, dans le sud du Jutland (Danemark)

Les fouilles archéologiques réalisées entre 1995 et 2001 à Østergård, dans le Sud du Jutland, ont permis de mettre au jour plusieurs habitats de l'âge du Bronze ancien, ainsi que d'autres sites datés des I^{er}–II^e siècles, III^e–VII^e siècles et XI^e–XII^e/XIII^e siècles. Un trésor exceptionnel a été retrouvé enterré sous le poteau du pignon occidental d'une grande halle médiévale pouvant être interprétée comme un palais en bois à deux étages. Ce trésor est composé de deux fibules d'une qualité remarquable, probablement fabriquées vers le milieu du XI^e siècle dans un atelier rhénan de l'empereur salien. Ces relations sont confirmées par des éléments de construction et de décoration qui apparaissent sur plusieurs pièces de parure contemporaines comme la fibule de Towneley, la «*Fürspan*» de Mayence ainsi qu'une série de petites fibules ovales.

S. B.



Zwei Bergkristallfibeln aus Mecklenburg-Vorpommern

Von Michael Müller-Wille

Zusammenfassung: Zwei Bergkristallfibeln aus Mecklenburg-Vorpommern

Unter den Funden der spätslawischen Fürstenburgen Dobin und Werle, die unter dem Schutz des Obodritenfürsten Niklot während seiner etwa dreißig Jahre währenden Herrschaft (1131–60) standen, stellen zwei Silberscheibenfibeln mit von Filigran eingefassten Bergkristallen bemerkenswerte Schmuckstücke dar. Sie finden eine enge Parallele in der Silberfibel aus dem Schatzfund von Østergård im südlichen Jütland, der um 1100 niedergelegt worden ist (siehe Beitrag A. B. Sørensen). Die beiden Fibeln – auf eine dritte weist ein ovaler Bergkristall von Dobin – werden beschrieben und in den Kontext der Burganlagen gestellt.

Abstract: Two Rock Crystal Brooches from Mecklenburg-West Pomerania

Among the finds from the late Slavic princely strongholds Dobin and Werle, which were protected by the Obodrite prince Niklot during his roughly 30-year reign (1131–60), two silver disc-brooches with rock crystals set in filigree are especially notable pieces of jewelry. They parallel closely the silver brooch from the treasure of Østergård in southern Jutland, which was buried around 1100 (see the article by A. B. Sørensen). Both brooches – the existence of a third is suggested by an oval rock crystal from Dobin – are described and presented in their find context.

C. M.-S.

Résumé: Deux fibules en cristal de roche provenant du Mecklembourg-Pomméranie-Occidentale.

Deux fibules à disques en argent avec des cristaux de roche sertis par filigrane font parties des découvertes remarquables provenant des enceintes princiers de Dobin et Werle. Ces établissements datés de la période slave finale étaient placés sous la domination du Prince Niklot, pendant ses presque trente années de règne (1131–60). Les fibules de Dobin et Werle sont tout à fait comparables à celle provenant du trésor de Østergård, dans le Jutland méridional, trésor enterré vers 1100 après J.-C. (voir l'article de A. B. Sørensen). Les deux fibules – un cristal de roche ovale découvert à Dobin témoigne de l'existence probable d'une troisième – sont décrites et replacées dans leur contexte de découverte.

S. B.

